

Injil Córif or Síyara

1 YOHÁNNA

Síyara foóila Yohánnar foriso

E síyara 1 Yohánna óilde ekkán ceñrí. Yíán or lekóya óilde sáhabi Yohánna. Ceñrí yíán ore Isá Mosih zormo ói fonzaic ottu ek cót bosór or dormiyan ot leká gíyeh. Yohánna ye lekóya bouli foriso nó deh, montor foóila rukút boiyan goijjé de, lekóya wa óilde Isár zindigir edde Íba mora ttu zinda ówar baabute sukdahá gobá (1:1-3). E síyara 1 Yohánnar lekár ðók óu síyara Yohánnar ðók lói ek ðoilla. Maincé biccác goré de, Yohánna ye síyara Yohánna re edde 1 Yohánna, 2 Yohánna, 3 Yohánna ceñrí gún ore Ífisas cóor ot tákite leikké.

Yohánna ye e ceñrí gán tamám Isáyi ókkol or hañse oñtté leikkíl, zeñtté Isáyi zomát ókkol “Nostik” hoó de dol loi ferecanit foijjíl. Manúc híne biccác goré de, Isá óilde furafuri Alla, montor Íba jisím edde lou loi insán boni duniyait nú aiyé. Hétolla bouli Yohánna ye leikké de, yóggwa óilde Isár zindigir baabute ezzon sukdahá gobá aar yóggwa nize Isá re áte dóijje (1:1-5). Yohánna ye e ceñrí gán etollá leikké, zeéne yóggwar kúci fura ó (1:4), zeéne imandár ókkol ore guná gorá ttu oóñsi fare (2:1), zeéne imandár ókkol ore gollot taalim ottu héfazot rakí fare (2:26), aar zeéne imandár ókkol ore ítara sóiyi-sóiyi nejat faiyé de híyan zanaidi fare (5:13).

Súrki ókkol

1. Ceñrí gán or foriso edde moksót (1:1-4)

2. Alla óilde Nur, aar añára ttu Isár dóilla zindigi hařar zorur (1:5—3:10)
3. Ezzon ore ezzone muhábbot gorá foribó de híyan yaad goráidiya (3:11—5:12)
4. Ofúrani zindigir zankari (5:13-21)

Zindigi-dooya Kalam

¹ Añára tuáñrar hañse Ubár baabute lekír, zibá foóila cúru ttu lóti asé, zibár muk zaban añára fúinni, zibá re nizor suké deikkí, zibá re kiyal góri saái yore nizor áte dóijji, yáni zindigi-dooya Kalam or baabute.

² Hé zindigi zahér óiye; añára híyan deikkí aar híyan or baabute gobá díh. Añára tuáñrar hañse ofúrani zindigir baabute boiyan gorír deh, ziyán Baf or fúañti accíl aar añárar hañse zahér óiye.

³ Añára ziín deikkí edde ziín fúinni, tuáñrar hañse híin beh boiyan gorír, zeéne tuáñra ttu yó añára llói taalukat táke. Becók añárar taalukat toh Baf loi edde Íbar Fua Isá Mosih llói éna.

⁴ Añára tuáñrar hañse iín etollá lekír, zeéne añárar kúci fura ó.

Alla óilde Nur

⁵ E hotá añára Íba ttu fúinni aar tuáñrar hañse boiyan gorír, ki hoilé, Alla óilde Nur, Íbar bútoře honó andár náí.

⁶ Añára andár ot zindigi hařai zodi endilla hoói, añára ttu Íba llói taalukat asé, tooile toh añára misá hotá hoóir, aar sóiyi gán no gorír.

⁷ Montor zodi añára Nur ot zindigi hařai, zendilla Íba Nize yó Nur ot asé, tooile toh añára ezzon ottu ezzon loi taalukat asé aar Íbar Fua Isár lou wé añára re hárr guná ttu pak-sáf goré.

⁸ Añára zodi hoói, añára ttu honó guná náí; tooile toh añára nizoré fáki dír deh, aar dahá zah de, añárar bútoore sóiyi náí.

⁹ Montor zodi añára añárar guná Allar hañse cíkar gorí, tooile Íba ye añárar guná maf gorídibo, aar añára re hárr kuham ottu pak-sáf goríbo, kiyólla-hoilé Íba biccácdar; Íba ye honódin nainsáfi no goré.

¹⁰ Añára zodi hoói, añára honó guná nó gorí; tooile toh añára Íba re misákur banair, aar añárar dil ot Íbar kalam náí.

2

Mosih óilde añárar Cúwaricgar

¹ Ó adorja fuain, añí tuáñrar hañse iín etollá lekír, zeéne tuáñra guná no goró. Montor zodi honókiye guná gorífele, añára ttu de Baf or hañse ezzon Cúwaricgar asé, Íba óilde forhésagar Isá Mosih.

² Íba Nize óilde añárar gunár koffara; siríf añárar no, bólke fura duniyair maincór gunár óu.

³ Añára zodi Íbar hókum ókkol amól gorí, tooile zani faijjum de ki, añára Íba re siní faijjí.

⁴ Zee niki endilla hoó, “Añí Íba re siní faijjí,” lekin Íbar hókum ókkol amól no goré, íte misákur, ítar bútoore sóiyi náí.

⁵ Montor zee niki Íbar kalam amól goré, becók ítar bútoore Allar muhábbot furafuri asé. Híyane añára zani fari de, añára Íbar bútoore así.

⁶ Zee niki Íbar bútoore así hoói dabi goré, ítar ttu Íbar dóilla góri solar fóros.

Noya hókum

⁷ Ó adorja ókkol, ańı tuáńrar hańse honó noya hókum lekır de no, bólke ekkán furana hókum, ziyán tuáńrar hańse foóıla cúrut lóti asé. Furana hókum híyan óilde tuáńra fúinno de hé kalam.

⁸ Arek ruwate, ańı tuáńrar hańse ekkán noya hókum lekır hoilé fare, ziyán or sóiyi Íbar bútoře edde tuáńrar bútoře dahá zah, kiyólla-hoilé andár fúraizargoi aar asól nur zola cúru óigiyoi.

⁹ Zee niki nur ot ası hoó montor nizor báı ore nafórot goré, íte aıjjó andár ot asé.

¹⁰ Aar zee niki nizor báı ore muhábbot goré íte nur ot táke, aar ítar ttu uját háıbar kessú náı.

¹¹ Montor zee niki nizor báı ore nafórot goré, íte andár ot asé aar andár ot solafıra goré; íte hoře zaar de híyan íte no zane, kiyólla-hoilé andáre ítar suk ańdá gorífelaiye.

¹² Ó gura fuain ókkol, ańı tuáńrar hańse etollá lekır,
kiyólla-hoilé Mosihr name toh tuáńrar guná
ókkol maf gorıdiya gıyeh.

¹³ Ó baf ókkol, ańı tuáńrar hańse etollá lekır,
kiyólla-hoilé tuáńra toh Ubá re sinó zibá foóıla
cúrut lóti asé.

Ó juwan ókkol, ańı tuáńrar hańse etollá lekır,
kiyólla-hoilé tuáńra toh Ibilíc ore ziti aıccó.

Ó fuain ókkol, ańı tuáńrar hańse etollá leikkı,
kiyólla-hoilé tuáńra toh Baf ore sinó.

¹⁴ Ó baf ókkol, ańı tuáńrar hańse etollá leikkı,
kiyólla-hoilé tuáńra toh Ubá re sinó zibá foóıla
cúrut lóti asé.

Ó juwan ókkol, ańı tuáńrar hańse etollá leikkı,
kiyólla-hoilé tuáńra mozbut;

tuáñrar búture Allar kalam táke,
aar tuáñra Ibilíc ore ziti aiccó.

Duniyai re muhábbot no goijjó

¹⁵ Duniyai re yáh duniyait asé de honó kessú re muhábbot no goijjó. Zee niki duniyai re muhábbot goré, ítar búture Baf or muhábbot náí.

¹⁶ Kiyólla-hoilé duniyait asé de hín toh, jisím or azzu, suk or lalós edde zindigir borái; hín Baf or torfóttu no, bólke duniyair torfóttu.

¹⁷ Duniyai edde duniyair azzu ókkol fúraizargoi, montor zee niki Allar moncá mozin goré, íte abadulabad tákibo.

Doijjal

¹⁸ Ó fuain ókkol, yala óilde ahéri októ; tuáñra de fúinno, Doijjal aiyér, ehón úddwa boóut doijjal aáigiyoi. Híyane añára zani de, yala óilde ahéri októ.

¹⁹ Becók ítara añárar héntu neeligiyói, háleke ítara añárar manúc nu accíl; kiyólla-hoilé ítara zodi añárar manúc óito, tooile ítara añárar fúañti táizaitoi; montor ítara neeligiyói de híyane sáf zahér de, ítara ezzon ou añárar manúc nu accíl.

²⁰ Montor tuáñrar uore toh Pakzone zimmadari diiyé, aar tuáñra beggúne sóiyi re zano.

²¹ Tuáñra sóiyi re no zano bóuli táari añí tuáñrar hañse lekír de no, bólke etollá kiyólla-hoilé tuáñra sóiyi re zano, aró zano de ki, sóiyi ttu honó misá nu aiyé.

²² Zee niki Isá re Mosih de inkar goré, íte misákur no ói ar kii? Zee niki Baf edde Fua re inkar goré, íte toh doijjal.

²³ Zee niki Fua re inkar goré, ítar bútores Baf náí; aar zee niki Fua re cíkar goré, ítar bútores Baf óu asé.

²⁴ Hétolla saiyó, tuáñra foóila cúru ttu lóti ziín fúni-fúni aiyór híin tuáñrar díl ot táke fán. Tuáñra foóila cúru ttu lóti ziín fúni-fúni aiyór híin zodi tuáñrar díl ot táke, tooile tuáñra yó Fua edde Baf or bútores tákiba.

²⁵ Mosih ye añára re ziyán diibar waada goijjé híyan óilde ofúrani zindigi.

²⁶ Añí tuáñrar hañse iín uitarár baabute leikkí zetará tuáñra re gollot rastat loizaitó kucíc gorér.

²⁷ Lekin tuáñrar uore Íba ye ze zimmadari diiyé híyan toh tuáñrar díl ot táke. Hétolla tuáñra ttu ar honókiyor taalim or zorurot náí, kiyólla-hoilé Íbar Ruh ye toh tuáñra re hárr kessúr taalim deh, aar híin misá no bólke sóiyi. Hétolla Ruh ye tuáñra re zendilla taalim diyé, héndilla tuáñra Íbar bútores zari táko.

Allar fuain

²⁸ Ói, ó adórja fuain ókkol, Íbar bútores zari táko, zeéne Íba zeñtté zahér óibo, héñtte añára ttu hímmot táke, aar Íba aibó de díin ot Íbar muúntu córminda ówa no fore.

²⁹ Tuáñra zehón Íba forhéggar de zano, tuáñra yíán óu zanibá de kí, zetará forhéggarí zindigi hařa, ítarar zormo Alla ttu óiye.

3

¹ Soó, Bafe añára re hotó doóñr muhábbot goijjé, zeén níki añára re Allar fuain howá zah; eéne toh

híyan sóiyi. Duniyair maincé añára re etollá no siné, kiyólla-hoilé ítara Íba re no siné.

² Ó adorja ókkol, yala toh añára Allar fuain, montor muúntu zay añára kii óiyum de híyan aijjó zahér nó óyo. Añára eddúr zani de ki, Mosih zeñtte zahér óibo héñtte añára Íbar dóilla óiyum, kiyólla-hoilé Íba asóle zendilla añára Íba re héndilla dekíyum.

³ Zetó zone Mosihr uore hé acá raikké, ítara nizoré pak-sáf raké, zendilla Íba pak-sáf.

⁴ Zee niki guná goré íte córiyot báñge, kiyólla-hoilé guná gorón óilde córiyot báñgon.

⁵ Tuáñra toh zano, añárar guná ókkol dur gori bolla Mosih zahér óoil; Íba ttu honó guná náí.

⁶ Hétolla zee niki Íbar bútoe táke íte gunát fori no táke; aar zee niki gunát fori táke íte Íba re no deikké aar no siné.

⁷ Ó adorja fuain ókkol, saiyo, tuáñra re honókiye gollot ot no loiza fán. Zee niki forhégari zindigi hara íte óilde forhésgar, zendilla Íba forhésgar.

⁸ Aar zee niki gunát fori táke íte óilde Ibilíc or, kiyólla-hoilé Ibilíce toh foóila cúru ttu lóti guná gorát asé. Allar Fua etollá zahér óoil, zeéne Íba ye Ibilíc or ham ókkol ore dónco gorífela.

⁹ Zee niki Alla ttu zormo óigiyoi íte gunát fori no táke, kiyólla-hoilé ítar bútoe Allar bis asé; aar íte Alla ttu zormo óigiyoi de hétolla íte gunát fori táki no fare.

¹⁰ Allar fuain hontará aar Ibilíc or fuain hontará híyan endilla gori siná zah: zee niki forhégari zindigi no hara íte Allar no, héndilla

uite yó Allar no zee niki nizor báí ore muhábbot no goré.

Ezzon ore ezzone muhábbot goró

¹¹ Kiyólla-hoilé tuáñra foóila cúru ttu lóti ziyán fúni-fúni aiyór híyan óilde, añára ttu ezzon ore ezzone muhábbot gorár zorur.

¹² Keéin or dóilla no óiyo, zee niki Ibilíc or accíl aar nizor báí ore kún goijjíl. Íte nizor báí ore kiyá kún gorífelail? Kiyólla-hoilé ítar ham ókkol bura accíl, montor báí or ham ókkol gom accíl.

¹³ Ó báiboináin ókkol, duniyair maincé tuáñra re nafórot goillé taajup no óiyo.

¹⁴ Añára toh zani, añára moot ottu zindigit faráyigai; kiyólla-hoilé añára de báiyain dore muhábbot gorí. Zee niki muhábbot no goré íte aijjó moot or hókumot or tole asé.

¹⁵ Zee niki nizor báí ore nafórot goré íte kúni, aar tuáñra toh zano, honó kúnir bútofe ofúrani zindigi náí.

¹⁶ Añára toh Mosih ye añára lla Nizor zan dyíl de híyan ottu muhábbot kiyó re hoó de zani faijjí. Hétolla, añára ttu yó nizor báiboináin ókkol olla nizor zan diyar fóros.

¹⁷ Duniyaibi cómbotti asé de manúce zodi nizor báí zorurot ot foijjé de deki baade yo nizor suk bon gorí raké, ítar bútofe Allar muhábbot keéngori zari tákibo?

¹⁸ Ó adorja fuain ókkol, aiyó, añára siríf hotáye edde zobane no, bólke hame edde sóiyiye muhábbot gorí.

Allar muúntu hímmot

¹⁹ Tói añára zani faijjum de ki, añára sóiyir, aar Allar muúntu añárar dile tosólli faibo.

²⁰ Kiyólla-hoilé añárar dile zodi añára re hosúrbon tóora, añára toh zani, Alla añárar dil or túaro ðoóñr, Íba ye hárr kessú zane.

²¹ Hétolla, ó adorja ókkol, añárar dile zodi añára re hosúrbon no tóora, tooile toh añára ttu Allar muúntu hímmot tákibo,

²² aar añára Íba ttu ziín magi híin faiyum, kiyólla-hoilé añára de Íbar hókum ókkol amól gorí, aar Íbar nozor ot ziín fosóndar híin gorí.

²³ Íbar hókum óilde, añára Íbar Fua Isá Mosihr uore iman anón aar ezzon ore ezzone muhábbot gorón, zendilla Mosih ye añára re hókum díye.

²⁴ Zee niki Allar hókum ókkol amól goré íte Allar búture zari asé, aar Alla ítar búture zari asé. Íba ye añára re Pak-Ruh diiyé de híyane añára zani de ki, Íba añárar búture zari asé.

4

Allar Ruh edde Doijjal or ruh

¹ Ó adorja ókkol, hárr ruh re biccác no goijjó, bólke híin Allar torfóttu ói ne no tahákit gorí saiyo; kiyólla-hoilé duniyait boóut misá nobi ókkol neeillé.

² Allar Ruh re tuáñra endilla gori siní faribá: ze ruh ye Isá Mosih insán boni aiccíl de híyan cíkar goré, hé ruh óilde Allar torfóttu;

³ montor ze ruh ye Isár baabute héndilla cíkar no goré, hé ruh Allar torfóttu no; hé ruh óilde Doijjal or, ze ruh aibár hotá tuáñra fúinno, aar yala úddwa duniyait asé.

⁴ Ó adorja fuain ókkol, tuáñra toh Allar torfóttu aar tuáñra ítara re ziti aáigiyogoi, kiyólla-hoilé tuáñrar bútoe zibá asé Íba toh duniyait zee asé ítar túaro doóñr.

⁵ Ítara duniyair torfóttu, hétolla ítara duniyaibi hotá hoó deh, aar duniyair maincé ítarar hotá fúne.

⁶ Montor añára de Allar torfóttu. Zetará Alla re siné, ítara añárar hotá fúne; montor zetará Allar torfóttu no, ítara añárar hotá no fúne. Héndilla góri añára sóiyir ruh re edde dúkabazir ruh re siní fari.

Alla óilde muhábbot

⁷ Ó adorja ókkol, aiyó, añára ezzon ore ezzone muhábbot gorí, kiyólla-hoilé muhábbot toh Allar torfóttu. Zee niki muhábbot goré íte Alla ttu zormo óigiyoi aar íte Alla re siné.

⁸ Aar zee niki muhábbot no goré íte Alla re no siné, kiyólla-hoilé Alla óilde toh muhábbot.

⁹ Añárar hañse Allar muhábbot yíáne zahér óiye, ki hoilé, Íba ye Nizor lehár ek Fua re duniyait diferáíye, zeéne añára Íbar duara basi táki fari.

¹⁰ Añára Alla re muhábbot goijjí de hétolla no, bólke Íba ye añára re muhábbot gorí añárar gunár koffara ói bolla Nizor Fua re diferáíye deh. Híyan ore hoó de muhábbot.

¹¹ Ó adorja ókkol, Alla ye zettót añára re etó muhábbot goijjé, añára ttu yó ezzon ore ezzone muhábbot gorár fóros.

¹² Alla re toh honókiye honódin deikké de náí. Añára zodi ezzon ore ezzone muhábbot gorí, tooile toh Alla añárar bútoe zari asé aar Íbar muhábbot añárar bútoe furafuri asé.

¹³ Íba ye añára re Nizor Ruh ttu diiyé de hétolla añára zani fari de, añára Íbar bútoze zari así aar Íba añázar bútoze zari asé.

¹⁴ Añára deikkí edde gobá dí de ki, Bafe Fua re duniyair Nejatdoya ói bolla diferáil.

¹⁵ Zee niki Isá re Allar Fua de cíkar goré, Alla ítar bútoze zari táke, aar íte Allar bútoze zari táke.

¹⁶ Alla ttu añára lla ze muhábbot asé hiyan añára zani edde biccác gorí.

Alla óilde muhábbot; zee niki muhábbot or bútoze zari táke íte Allar bútoze zari táke, aar Alla ítar bútoze zari táke.

¹⁷ Héndilla góri muhábbot añázar bútoze furafuri asé, zeéne añára ttu kiyamot or din hímmot táke, kiyólla-hoilé e duniyair añára yó de Isár dóilla.

¹⁸ Muhábbot ot honó door ná; furafuri muhábbote door ore dur gorífele, kiyólla-hoilé door or fisé sáñzar sinta táke. Zee niki doora ítar bútoze muhábbot furafuri ná.

¹⁹ Añára etollá muhábbot gorí, kiyólla-hoilé age Íba ye añára re muhábbot goijjé.

²⁰ Zodi honókiye endilla hoó, “Añí Alla re muhábbot gorí,” montor nizor báí ore nafórot goré, íte misákur; kiyólla-hoilé zee niki deikká báí ore muhábbot no goré, íte andeikká Alla re keéngori muhábbot gorí faribó?

²¹ Añára Íbar torfóttu e hókum faiyí de ki, zee niki Alla re muhábbot goré ítar ttu nizor báí ore yó muhábbot gorá foribó.

5

Imane duniyai re zitté

¹ Zee niki Isá re Mosih de biccác goré, íte Alla ttu zormo óigiyoi; aar zee niki Baf ore muhábbot goré, íte Íbar fua re yó muhábbot goré.

² Añára Alla re muhábbot gorí de edde Íbar hókum ókkol amól gorí de híyane zani de ki, añára Allar fuain ókkol ore muhábbot gorí.

³ Allar hókum ókkol amól gorá óilde Alla re muhábbot gorá. Íbar hókum ókkol zulap no.

⁴ Kiyólla-hoilé zee niki Alla ttu zormo óigiyoi íte toh duniyai re ziti aiyé. Duniyai re ziyáne ziti aiccé híyan óilde añárar iman.

⁵ Zee niki Isá re Allar Fua de biccác goré, siríf íte no ói duniyai re ziti aiyé de ar hone?

Fuar baabute gobá

⁶ Isá Mosih óilde Ubá zibá faní edde lou wór duara aiccé; siríf fanír duara no, bólke faní edde lou wór duara. Héndilla bóuli Pak-Ruh ye gobá déh, kiyólla-hoilé hé Ruh toh Nize sóiyi.

⁷ Gobádoya asé de tin, hín óilde:

⁸ Pak-Ruh, faní, edde lou; hé tiní gobá ye ekí dóilla gobá déh.

⁹ Becók añára insán or gobá re biccác gorí, montor Allar gobá toh aró dōóñr. Allar gobá óilde waán ziyán Íba ye Nizor Fuar baabute diyé.

¹⁰ Zee niki Allar Fuar uore iman ané ítar dile hé gobá kobul goré; aar zee niki Alla re biccác no goré íte Íba re misá banaiyé, kiyólla-hoilé Alla ye Nizor Fuar baabute ze gobá díye híyan de íte biccác nó goré.

¹¹ Hé gobá óilde, Alla ye añára re ofúrani zindigi diiyé, aar hé zindigi Íbar Fuar hañse asé.

¹² Zee niki hé Fua re faiyé íte hé zindigi faiyé, montor zee niki Allar hé Fua re nó faa íte hé zindigi nó faa.

Ofúrani zindigir zankari

¹³ Tuáñra zetará Allar Fuar uore iman ainnó, iín ańı tuáñrar hańse kiyólla lekır hoilé, zeéne tuáñra nizor ttu ofúrani zindigi asé de zano.

¹⁴ Allar muuntu ańárar ze hímmot asé híyan óilde, zodi ańára Íbar moncá mozin honó kessú magi, híyan Íba ye fúne.

¹⁵ Ańára zehón yían zani, ańára ziyán magi híyan Íba ye fúne; ańára yían óu zani de ki, ańára Íba ttu zıín maıggı híın faiyı.

¹⁶ Zodi honókiye nizor báı ye endilla guná gorér de deké ze guná ye moot nu ané, tóoile íte dua goillé Alla ye hé báı ore zindigi diibo. Ańı guná waán or hotá hoır de ze guná ye moot nu ané. Moot ané de guná yó asé, ańı héndilla guná lla dua goıttó hoır de no.

¹⁷ Hárr dóilla kuham guná, montor moot nu ané de guná yó asé.

¹⁸ Ańára zani, zee niki Alla ttu zormo óıgiyoi íte gunát fori no táke, kiyólla-hoilé Allar Fua ye ítare héfazot raké, aar Ibilíce ítare súı no fare.

¹⁹ Ańára yían óu zani de ki, ańára Allar, aar fura duniyai Ibilíc or kobzat asé.

²⁰ Ańára aró zani de ki, Allar Fua aái ańára re buzıbar toófıfık diiyé, zeéne ańára Zıbá sóiyi Íba re zani fari. Becók ańára Zıbá sóiyi Íbar bútoıe ası, yáni Íbar Fua Isá Mosıhr bútoıe. Íba óilde sóiyi Alla aar ofúrani zindigi.

²¹ Ó adorja fuain ókkol, nizeré mutti fuñza ttu basai rakó.

Kitabul Mukaddos or Injil Córif **Rohingya: Kitabul Mukaddos or Injil Córif (Bible)**

copyright © 2024 The Word for the World International and Rohingya East Asia Translation

Language: (Rohingya)

Contributor: The Word for the World International

THE NEW TESTAMENT IN ROHINGYA

Published as

KITABUL MUKADDOS **or** **INJIL CÓRIF**

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jun 2025 from source files dated 27 Jun 2025

171e0c97-45d2-52dc-8091-5f51de43c43a